


4-1-2013

# El Éxito del Colegio de Educación Especial San Rafael / Success of the Special Education School “San Rafael”

Cecilia Vichier-Guerre

*SIT Graduate Institute - Study Abroad*, cvichier@gmail.com

Follow this and additional works at: <http://digitalcollections.sit.edu/spc>

 Part of the [Disability and Equity in Education Commons](#), and the [Special Education and Teaching Commons](#)

---

## Recommended Citation

Vichier-Guerre, Cecilia, "El Éxito del Colegio de Educación Especial San Rafael / Success of the Special Education School “San Rafael”" (2013). *Spain: Language, Community, and Social Change*. Paper 9.  
<http://digitalcollections.sit.edu/spc/9>

This Article is brought to you for free and open access by the Community Service Projects (CSP) Collection at DigitalCollections@SIT. It has been accepted for inclusion in Spain: Language, Community, and Social Change by an authorized administrator of DigitalCollections@SIT. For more information, please contact [digitalcollections@sit.edu](mailto:digitalcollections@sit.edu).

# El Éxito del Colegio de Educación Especial San Rafael

(Success of the Special Education School “San Rafael”)

---



Cecilia Vichier-Guerre  
Bolívar, Antonia AD  
University of Texas at Austin  
Human Development and Family Sciences  
El Colegio de Educación Especial San Rafael  
(Europe, Spain, Andalusia, Granada)  
Submitted in partial fulfillment of the requirements for  
Spain: Language, Community and Social Change Program  
SIT Study Abroad, Spring 2013

# Índice

Abstract	3
Introducción	4
Metodología	6
Una Lucha para Llamar la Atención	7
Una Nueva Definición del Éxito	9
Mi Tiempo con los Estudiantes	11
Conclusión	14
Contactos	15

## **Abstract**

For my service project in Granada, Spain, I spent the last few months volunteering in special education at San Rafael Hospital, working with students who have disorders ranging from cerebral palsy, Down syndrome, epilepsy to autism. I witnessed first-hand how Andalucía's warm culture can have a positive impact in the workplace, an advantage in comparison to American education.

I worked one on one with the children helping them in their activity books. These lessons challenged my creativity to explain mathematics or grammar in ways the children could understand, a feat considering my limited Spanish. Volunteering at San Rafael redefined my meaning of success in education.

Adjusting the first few weeks was difficult without any previous experience, especially helping feed the children lunch on Wednesdays. However, not only did I soon become familiar with each student's capabilities and quirks, but I have bonded with the children. My service became the highlight of my Mondays and Wednesdays and the reason I had a smile on my face for the rest of the day.

### **Introducción: En el Colegio de San Rafael**

En la clase, Aula C, los estudiantes tienen clase desde las 10:00 de la mañana hasta la 1:30 de la tarde. Entonces, están provistos de comedor. Finalmente, llegan a sus casas sobre las 4:00 de la tarde. Son transportados con autobuses equipados para levantar y bajar las sillas de ruedas.

Los estudiantes son de zonas diferentes. Un veinticinco por ciento de los estudiantes son de la zona centro. Un cincuenta por ciento de los estudiantes son de la periferia como la Chana y otros barrios. Además, muchos estudiantes en este grupo son de zonas marginales como Almanjáyar y Haza Grande (en el Albaicín). El último veinticinco por ciento de los estudiantes son de los pueblos cerca de Granada.

Estos pueblos ofrecen servicios más limitados. (Por ejemplo, algunos solo proporcionan terapia física solo un día a la semana.) El Colegio de San Rafael tiene terapia todos los días, incluso cromoterapia. La cromoterapia es un tratamiento que usa luces de color en una habitación para calmar y relajar a los niños. Esta terapia nueva en el colegio es única en toda España. El colegio de San Rafael es privado pero recibe muchas subvenciones del gobierno aunque no para cubrir todos los gastos totalmente. Las familias, también, reciben ayuda del gobierno.

Hay etapas diferentes en San Rafael. Estas etapas son específicas del centro, pero otros programas de educación especial son muy similares. La primera etapa equivale a la Educación Básica Obligatoria, EBO, y está dividida en tres ciclos. El primer ciclo es estimulación sensoriomotriz. Este ciclo corresponde con las enseñanzas para las edades convencionales de cero a tres años como aprender a coger cosas o a andar. Sin embargo,

los alumnos pueden pasar más de tres años en este ciclo. El segundo ciclo es educación infantil, se corresponde con las enseñanzas de las edades convencionales de tres a seis años. La educación primaria es el tercer y último ciclo de la primera etapa.

La educación primaria convencional está dividida en tres ciclos: 1º ciclo (los cursos primero y segundo), 2º ciclo (los cursos tercero y cuarto) y 3º ciclo (los cursos quinto y sexto). El primer ciclo de educación primaria convencional es el máximo nivel de educación especial. En el Hospital de San Rafael, la educación primaria se ofrece en el aula C con la profesora María del Carmen Martín. Estos estudiantes tienen unas plurideficiencias moderadas.

Los estudiantes en el aula C tienen diferentes capacidades y edades (desde 4 hasta 16 años). Dieciséis años es la máxima edad para esta etapa. Cuando se trabaja con ellos se tiene en cuenta: sus niveles de competencia curricular (conocimientos), destrezas, habilidades y aspectos cognitivos. Los aspectos cognitivos incluyen lenguaje oral o alternativo, memoria, atención y percepción. Muchas de las enfermedades de los estudiantes son neuro-genéticas, incluyen: Parálisis Cerebral infantil (Cerebral Palsy), Síndrome de Down (Down Syndrome), Síndrome de Treacher Collins (Treacher Collins syndrome), Epilepsia (Epilepsy), Síndrome X Frágil (Fragile X syndrome (FXS), Martin–Bell syndrome), Autismo, y Síndrome de Angelman (Angelman syndrome).

El Colegio de San Rafael tiene mucha confianza en sus voluntarios. Los voluntarios pueden tener las mismas responsabilidades que la profesora y los enfermeros. Por eso, podía trabajar con los estudiantes individualmente en sus cuadernos de actividades. Les ayudaba a lavarse las manos y los dientes, y les daba la comida durante el almuerzo. Además, así he llegado a conocerlos.

Durante mi servicio en el Colegio de San Rafael, he observado las interacciones entre el personal y los estudiantes. He trabajado mucho con niños, pero nunca había tenido un servicio en educación especial. Con mi servicio y las clases de SIT, he notado muchas diferencias entre la cultura americana y española. Me he dado cuenta de las razones del éxito del colegio San Rafael. He registrado mis impresiones en mi cuaderno reflexivo que he usado para elaborar este proyecto.

Para recoger más información, he tenido una entrevista con María del Carmen Martín. Es la profesora del Aula C, la clase con la que he trabajado. María me explicó cómo funciona el programa incluso las etapas y los métodos. Con esta información, he enriquecido mis conocimientos sobre el Colegio de San Rafael.

## **Una Lucha para llamar la Atención**

La clase de María solo tiene siete estudiantes. Cada estudiante tiene un nivel y una lección diferente. Por eso, parece como si María enseñara clases múltiples. Aunque tiene sus lecciones para toda la clase, los estudiantes necesitan ayuda individual cuando trabajan en sus cuadernos de actividades. Sin embargo, el Hospital de San Rafael prepara a enfermeros que ayudan también en la clase. Los voluntarios, además, pueden trabajar individualmente con los niños en la clase. La mayoría del tiempo, hay más de una persona en el aula.

Aun con esta ayuda, la clase es una lucha constante para llamar la atención de los estudiantes. Los médicos se llevan a estudiantes muchas veces durante la clase para sus terapias. Durante esos momentos, no solo el estudiante sino todo el mundo está distraído. Hay días buenos y días malos, muchas veces eso no depende de tu control. Los alumnos pueden estar distraídos por una cosa tan simple como el tiempo fuera – recuerdo cuando María me dijo que los estudiantes estaban actuando mal por la lluvia-.

Además, los estudiantes están probando medicinas diferentes a veces. Durante muchas semanas, Álvaro se durmió en las clases, su medicina nueva tenía como uno de los efectos secundarios el cansancio. La profesora no puede hacer mucho con esto. También, Álvaro tiene convulsiones durante la clase en algunas ocasiones. La paciencia es necesaria para trabajar con los niños todos los días. La profesora siempre está tranquila y es comprensiva con sus alumnos. Por eso, admiro a esta profesora mucho.

Se nota que María del Carmen enseña un poco diferente a los profesores de educación convencional. Su voz es más alta. Usa todos sus recursos y herramientas imaginables. Si los estudiantes no entienden una lección, la profesora necesita pensar rápidamente para explicarlo de otra manera. Cuando estoy enseñando matemáticas a los



niños, uso todos los recursos en que puedo pensar, unos lápices y mis dedos. La educación tradicional, en la que solo el profesor habla, no funcionaría en esta clase. La profesora necesita ser creativa con preguntas y actividades.

Una de mis clases favoritas incluye los momentos espontáneos. Cuando enseñábamos ritmos de música, a la profesora, que le gustaba cómo bailaba el ritmo. Me pidió que me pusiera delante de la clase. Los estudiantes imitaban mis movimientos. Cuando el ritmo se transformaba, cambiaba mis movimientos. Todos nosotros reíamos mientras bailaba alocadamente y ponía caras tontas. Los estudiantes pueden prestar atención mejor cuando hacemos tonterías.

### **Una Nueva Definición del Éxito**

Me pregunto cómo la profesora tiene bastante paciencia en la clase con todas las distracciones. Además, a veces, algunos estudiantes no pueden entender una lección

aunque la profesora la haya explicado muchas veces. Cuando trabajábamos en sus cuadernos de actividades, parecía como si necesitara darles la respuesta directamente. Sin embargo, después de algunos días me di cuenta de que la meta del programa va más que las ideas plasmadas en sus cuadernos.

El facebook del Colegio de San Rafael tiene una cita, "*enseñar a los niños a contar es bueno, pero enseñarles lo que realmente cuenta es mejor.*" Los estudiantes van al colegio todos los días para ser estimulados. Todos los días los estudiantes están con médicos cualificados y una profesora que los adora; todos los días están jugando y riendo; hacen amigos nuevos; van a excursiones a lugares nuevos y esto es lo importante.

Pero lo más importante, los estudiantes están rodeados de personas que los adoran. La cultura cariñosa de Andalucía es aparente en todas las acciones. Estas acciones crean un ambiente único en el que todo el mundo es parte del clan. Cuando camino por el colegio, los enfermeros y los alumnos me saludan con una sonrisa amplia y un saludo. Dicen adiós con un "*hasta luego, guapa.*" La profesora coge la mano de Ana cuando ella parece triste. Una enfermera besa la mejilla de los estudiantes muchas veces antes de cambiar sus pañales. Igualmente, a veces, Enrique pone su brazo en mi espalda o me toca el pelo cuando trabajamos.

Los estudiantes tienen unos medios de comunicación limitados. Les cuesta mucho hablar. A veces, una persona no puede entenderlos cuando hablan. Los estudiantes necesitan repetir muchas veces la respuesta cuando responden a una pregunta, aunque la profesora conozca sus voces muy bien. Ellos necesitan comunicarse de todas las maneras posibles incluso tocándose. Este aspecto del colegio contrasta mucho con las escuelas en los Estados Unidos. Los profesores americanos tienen demasiado miedo de tocar a sus

estudiantes por temor a las demandas judiciales. Sin este medio de comunicación, falta una conexión entre el personal y los alumnos.

Con una definición nueva de éxito, el Colegio de San Rafael triunfa en crear un ambiente en que los estudiantes son adorados y en el que tienen experiencias nuevas. Además, ha proporcionado un futuro para muchos estudiantes después de esta etapa. Hemos hablado de la primera etapa del programa. La segunda etapa, transición a la vida adulta, va desde los dieciséis hasta los veintiún años. Después de veintiún años, ellos entran en la tercera etapa, orientación a la vida laboral o talleres ocupacionales. Un centro nuevo para esta etapa ha abierto en la periferia de Granada. El programa del hospital San Rafael, en colaboración con otras organizaciones preparan a los alumnos para ser artesanos de cerámica, pintura o restauración, incluso para trabajar en los invernaderos.

### **Mi Tiempo con los Estudiantes**

Tardé tiempo en adaptarme al ambiente del Colegio de San Rafael. Mis primeros días, no sabía el nivel de cada estudiante, una limitación cuando yo trabajaba con ellos. No sabía si debía escribir por ellos o si mis preguntas eran demasiado difíciles o fáciles. Cuando ayudaba en el comedor, no estaba segura si le daba la comida a María

correctamente. Con el tiempo, me sentía más cómoda en la clase y en el comedor. Se da uno cuenta de los detalles cuando se pasa mucho tiempo juntos. Por ejemplo, a María le gusta cuando pones su bote de zumo en un vaso. Igualmente, le gusta comer un trozo de pan con cada cucharada de cocido. No solo empecé a entender la mejor manera de trabajar con los niños sino que llegué a conocerlos. Comencé a hacer amistad con ellos, en particular con María. Me daba cuenta de cómo María se comunicaba. Formamos una lengua nueva y solo nuestra.

A María, le cuesta mucho moverse. Tiene dificultades para asentir o negar con la cabeza. Ahora, puedo determinar si ella quiere decir “sí” o “no.” Para decir “sí,” mueve la cabeza un poco hacia abajo mientras me mira a los ojos. Mueve la cabeza un poco hacia la derecha mientras parpadea para decir “no.” Además, conozco cada vez mejor su expresión. Sé si está emocionada, aburrida o molesta.

María es muy similar a la mayoría de muchachas de quince años en la transición entre una niña y una adulta. Ríe cuando bromeamos sobre chicos. Está encariñada con otro alumno, pero disfruta jugando con sus peluches. Tiene sus gustos y disgustos. A ella le gusta ser admirada, usar su teléfono y tener las uñas pintadas y el pelo largo y trenzado. A ella no le gustan las verduras o cuando Álvaro tiene el codo en su mesa. Pero cuando trabajamos, ella es muy trabajadora. A veces, es más responsable que yo. Un día cuando se dio cuenta de la hora a la que yo necesitaba salir el lunes, comenzó a comprobar el reloj en su muñeca para asegurarse que yo no llegaba tarde a mi clase, a pesar de que era difícil para ella levantar la mano para avisarme. Cuando le dije que soy de otro país, ella me pidió que le mostrara donde está Estados Unidos en el globo. Me miró con ojos llenos de curiosidad cuando apunté al otro lado del mundo.

Cuando le dije adiós a Enrique un día, él me preguntó con mucha preocupación si iba a regresar a Estados Unidos. Tuve que asegurarle que iba a volver al colegio el siguiente miércoles. Aunque tardara tiempo en adaptarme al colegio, no sabía lo acostumbrada que estaría a mis lunes y miércoles con los niños. Nunca hubiera pensado lo difícil que sería decir adiós.

### **Conclusión**

Durante todos mis semestres en la universidad, he hecho un servicio voluntario. Enseñé experimentos científicos a niños en una escuela de un barrio marginado mi primer semestre. después, comencé un programa de teatro en una casa de acogida. En mi último semestre, era una instructora de teatro en mi antiguo instituto. A mí me encanta ayudar en la comunidad. Por eso, quería participar en este programa internacional específicamente por el requisito de servicio a la comunidad.

He trabajado con los niños siempre. A mí me gusta. Cuando trabajo con niños, puedo hacer tonterías y ser creativa, todo es menos serio. Así que, estoy estudiando el desarrollo humano y las relaciones familiares. Las familias y los niños son el grupo con el que quiero trabajar. España ha sido un lugar perfecto para estudiar esto. La familia tiene tendencia a ser más importante aquí que en Estados Unidos, un contraste perfecto. En el Colegio de San Rafael, el personal y los estudiantes son parte de una familia. Todo el mundo con el que he trabajado tiene un gran corazón y no intenta esconderlo.

Mis grandes aprendizajes en mi servicio de comunidad han sido: la naturaleza que tiene la educación especial; la eficacia de ser cariñoso; un concepto nuevo del éxito; las estrategias para llamar la atención y la aceptación de las diferencias cuando esto significa una merma de las capacidades mentales y físicas. No puedo imaginar las dificultades de los padres y las familias. Aunque quizás fuera difícil aceptar las enfermedades de los niños, estoy segura de que los niños han sido aceptados con la calidez con la que Andalucía es conocida.

Quiero regresar a Estados Unidos con esta calidez que he experimentado en España. Espero que el lugar de mi trabajo futuro tenga este mismo ambiente del Colegio de San Rafael. Si no fuera así, querría contribuir a crearlo con este rasgo cultural: la calidez de Andalucía.

## **Contactos**

María del Carmen Martín Casado

Profesora, Tutora en Aula C de Educación Especial

Licenciada en Pedagogía

[mariacarmen.martincasado@sjd.es](mailto:mariacarmen.martincasado@sjd.es)

María del Pilar Herrera Montilla

Coordinadora del Voluntariado en el Centro

San Rafael en la Obra Social

## Referencias

Facebook de CEE Clínica San Rafael (foto pública):

<https://www.facebook.com/pages/CEE-Clinica-San-Rafael/497437263641062>